

# St.-Elisabeth-Bote

**Kapellenbrief aus dem Schwesternhaus "St. Elisabeth" in Auw a. d. Kyll**

\*\*\*\*\*

10. Jg. Nr. 30/2016

20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

14.08.2016

## GOTTESDIENSTE UND TERMINE

Sonntag 14.08. ZWANZIGSTER SONNTAG IM JAHRESKREIS

17.30 Uhr Sonntags-Vorabendmesse in der Pfarrkirche von Auw als Wallfahrtsgottesdienst der Pilger aus der Pfarrei St. Brictius in Kues. Auch die Pfarrangehörigen sind zu dieser hl. Messe eingeladen.

19.00 Uhr Vorabendmesse in der Pfarrkirche von Badem

09.30 Uhr Hochamt in der Pfarrkirche von Malberg

10.30 Uhr Hochamt in der Pfarrkirche von Speicher

11.00 Uhr Sonntagsmesse in der Schwesternkapelle von Auw für die Lebenden und Verstorbenen der Familie Lutsch-Gerten

Montag 15.08. HOCHFEST DER AUFNAHME MARIENS IN DEN HIMMEL

18.00 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw nach Meinung (P. Kraus, Dahlem) mit Segnung des Krautwischs

Dienstag 16.08. Vom Wochentag - Hl. Stephan, König von Ungarn

07.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw für die am 31. Juli 2016 im Alter von 91 Jahren verstorbene Sr. M. Aletha

Mittwoch 17.08. Vom Wochentag

07.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw nach Meinung (P. Kraus, Dahlem)

Donnerstag 18.08. Hl. Kaiserin Helena

19.30 Uhr Hl. Messe in der Filiationkapelle von Etteldorf

Freitag 19.08. Vom Wochentag - Hl. Johannes Eudes, Priester

07.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw für die Lebenden und Verstorbenen der Fam. Steffes-Scherer

Samstag 20.08. Hl. Bernhard von Clairvaux, Gründer von Himmerod

In der Schwesternkapelle keine hl. Messe

Sonntag 21.08. KRAUTWISCHTAG - PATRONATSFEST DER PFARR- UND WALLFAHRTSKIRCHE "MARIA HIMMELFAHRT" IN AUW

10.00 Uhr Prozession mit dem Gnadenbild durch den Ort unter Begleitung des Musikvereins Lyra Preist - Festhochamt in der Wallfahrtskirche - Segnung des Augenwassers und des Krautwischs

14.30 Festliche Marienandacht mit Te Deum und Sakramentalem Segen

MARIA MIT DEM KINDE LIEB - UNS ALLEN DEINEN SEGEN GIB!

GEBURTSTAG. Am 19. August kann Sr. M. Ansfrieda ihr 87. Lebensjahr vollenden. Herzlichen Glückwunsch und Gottes Segen.

KUESER PILGER. Nach altem Brauch kommen die Kueser Pilger alljährlich zur Muttergottes von Auw. Sie schmücken das Gnadenbild mit jungen Trauben. In diesem Jahr wird die Pilgergruppe aus Bernkastel-Kues schon am Samstag, dem 13. August, nach Auw kommen. Zur Vorabendmesse um 17.30 Uhr sind auch die Pfarrangehörigen von Auw und andere Teilnehmer herzlich willkommen.

Impressum. Der "St.-Elisabeth-Bote" erscheint wöchentlich und ist unentgeltlich. Verantwortlich für den Inhalt: Msgr. Prof. Dr. Andreas Heinz, Maximinerweg 46, 54664 Auw an der Kyll; Tel. (06562) 8155; E-Mail [heinza@uni-trier.de](mailto:heinza@uni-trier.de)

## **Kroutweschdag**

*Brääng mer ees por schinger Ieren;  
bann blo Blomen drann u Mohn;  
pleck dabäi nooch aner Planzen,  
di de laast de Wäg séihs stoon.*

*Fangerhoot, Kamilebleden,  
och vun däne laast der Baach,  
ous dem Goerd un ous de Wisen.  
Mur hu mer nees Kroutweschdag.*

*An der Kierech, vierd der Huhmass  
gett gesäänt mäi Kreiderstrouß;  
un dan huelen ech de Kroutwesch  
heem nees mat an 't Elternhous.*

*Iweral kinnt hin en Äänchen:  
bäi den Härgott an der Stuf,  
an de Stal un an de Schäjer,  
an de Schaf, wat iw'reg bluf.*

*Härgott, loß mat dese Kreider  
Säje kommen an ees Hous,  
schütz vir Krankheet ees u Suerjen,  
träf den Deiwel wäit erous!*

*Himelsmamm, sän wäl deng Kanner,  
hal däi Mantel ousgebreed;  
kuck, datt éich och bäi dech kommen,  
wa fir méich et Stinnchi schleet.*

Erstveröffentlichung in der Eifelausgabe der „Trierischen Landeszeitung“ um 1960. Nachdruck in der Zeitschrift: Mir schwäätzen muselfrenkisch. Hrsg. vom Heimatverein Irrel, Nr. 2 (Koerschnatz 1979), S. 18. Nachdruck mit kleinen Änderungen in: Eifelsommer. Hrsg. Heimatkundlicher Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Speicher, Speicher 2000, S. 119.